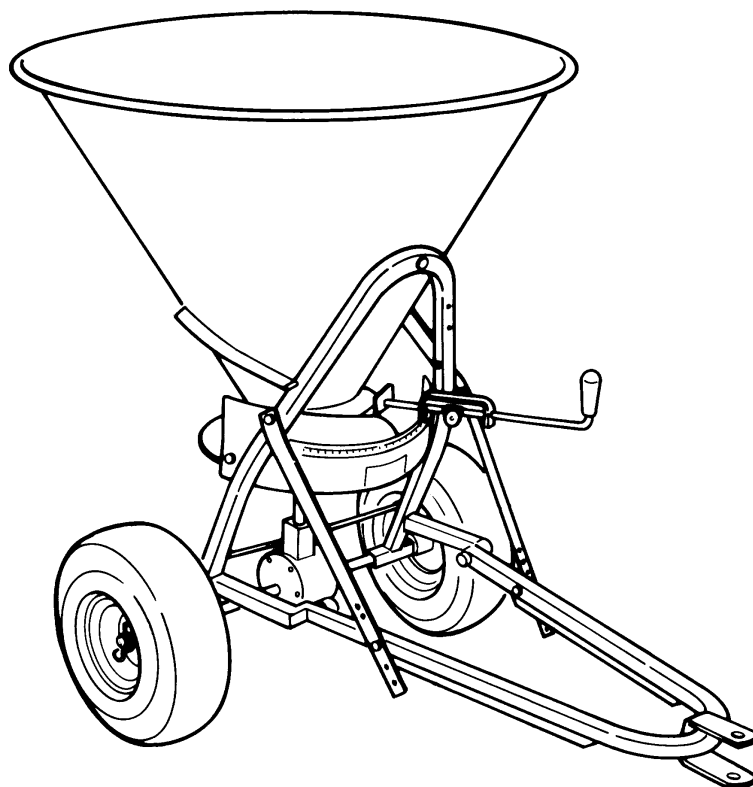


# ROTOMECH

Livret de **M**aintenance et de **M**aintenance

## BABY-HOP

Distributeurs de **M**engrais traînés  
**Séries 50, 100 et 160**



Le présent livret de **M**aintenance et de **M**aintenance doit toujours accompagner la machine.

# SECURITE

Attention! Le point exclamation blanc qui se trouve à l'intérieur du triangle noir, que vous trouverez plusieurs fois le long de ce livret d'entretien et d'utilisation, est utilisé pour signaler des procédures de sécurité. La présence de ce symbole indique des messages qui regardent votre sécurité et celle des tiers. L'inobservation de ces normes de sécurité peut comporter le risque de lésions graves et même mortelles.



*Ce symbole signifie:*

- **ATTENTION!**
- **SOYEZ PRUDENTS!**
- **VOTRE SECURITE PERSONNELLE PEUT ETRE IMPLIQUEE!**

## Messages pour la sécurité préventive

Faire attention aux mots DANGER, ATTENTION et PRUDENCE, précédés par le triangle noir. Ces mots ont été choisis selon les suivant critères:



**DANGER:** indique une procédure toujours à potentiel dangereux. Il faut procéder avec le maximum d'attention et de prudence. Lire et suivre rigoureusement tous les messages de sécurité qui suivent ce mot.



**ATTENTION:** indique un détail potentiellement dangereux. Procéder avec attention en suivant toujours la procédure de sécurité.

# SECURITE



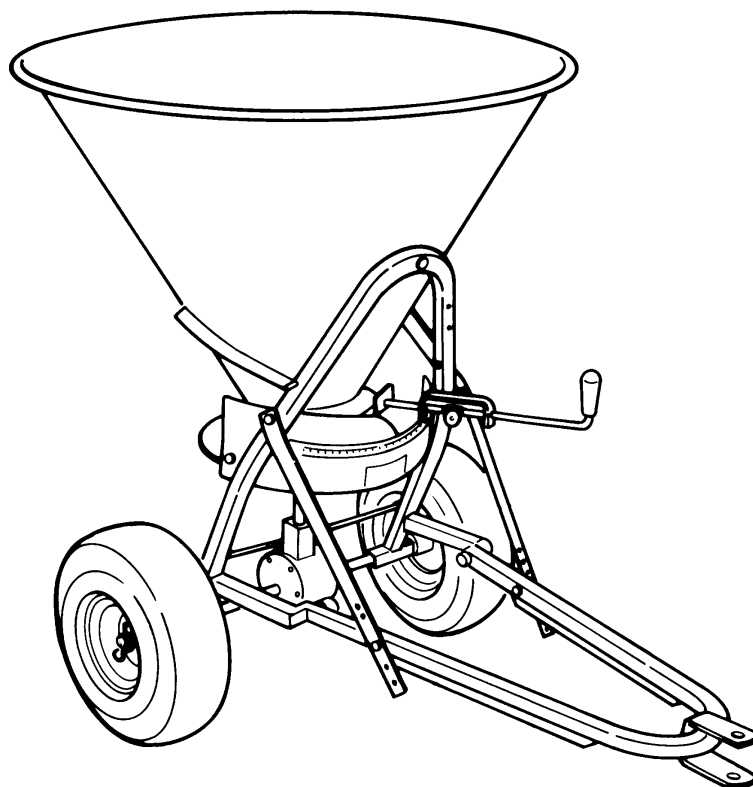
**PRUDENCE:** est utilisé pour rappeler la pratique correcte de sécurité préventive et pour souligner la procédure pour éviter les endroits dangereux.

# ROTOMECH

Livret d'entretien et d'utilisation

## BABY-HOP

Distributeurs d'engrais traînés  
**Séries 50, 100 et 160**



Le présent livret d'entretien et d'utilisation doit toujours accompagner la machine.



# 1 - INTRODUCTION

Nous Vous remercions de votre choix et de votre achat.



Votre nouveau distributeur d'engrais Baby-Hop est un produit de la dernière génération, sûr et confiant pour la haute qualité de ses composants et le soin porté dans la réalisation.

Nous Vous conseillons de lire attentivement ce manuel d'entretien et d'utilisation, qui Vous permettra d'obtenir le maximum de rendement dans Votre travail et évitera dangers et inconvénients dérivant d'une utilisation incorrecte de la machine.

## 1.01 - Identification de la machine

Sur le châssis de la machine est fixé une plaque d'identification. Il est très important de faire référence, au moment des commandes de pièces de rechange ou accessoires, des données inscrites sur la plaque. Ainsi seulement, l'identification étant sûre, nous pourrons traiter vos demandes particulières.

Nous vous conseillons de reproduire le fac-similé et les données d'identification.

 <b>ROTOMECC</b> S.p.A. 37054 NOGARA (VERONA) ITALY PH.: 39.(0).442.510400 r.a.		
MOD.		N.
KW.	KG.	YEAR

Lire attentivement les conditions de garantie reportées sur ce manuel<sup>1</sup>. Pour que la garantie soit validée, il faut toujours renvoyer au constructeur le formulaire de enregistrement dûment complété de toutes les informations requises, en joignant une copie de la facture d'achat. Il est d'un intérêt commun que cette procédure soit suivie scrupuleusement.

### La garantie n'inclut pas les opérations suivantes:

1. le nettoyage, le transport et les frais accessoires (frais postaux, téléphoniques, etc.).
2. Les roues, les pneumatiques et tous les composants sujets à usure.
3. L'endommagement et la dépréciation causés par un usage normal, par accidents, par manque d'entretien, par protection insuffisante.
4. L'usage de pièces détachées et accessoires non d'origine.

Le Constructeur décline toute responsabilité pour l'usage incorrect de la machine.

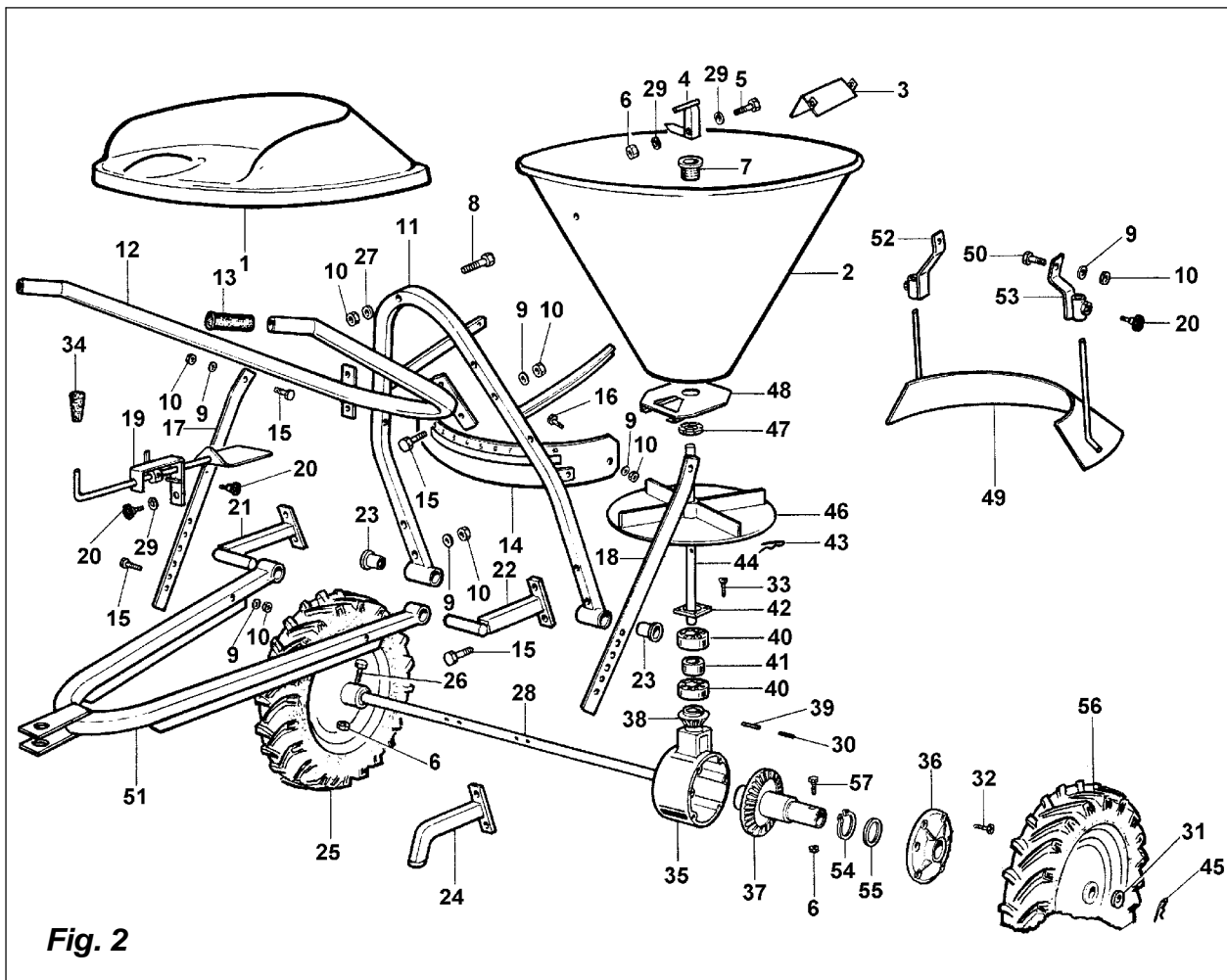
<sup>1</sup> Voir chapitre 8 - Garantie.

Nous rappelons que l'usage incorrect ou les modifications arbitraires apportées à la machine peuvent causer des conditions de dangers graves.



**PRUDENCE:** les repères droit et gauche de la machine correspondent à ceux d'un observateur qui regarde la machine attelée au tracteur qui s'éloigne de lui. La main droite de l'observateur correspond au côté droit de la machine (voir fig. 3).

## 1.02 - Instruction de montage



Pour monter le distributeur, faire comme suit (voir fig. 2):

1. Enlever d'abord la goupille (n° 45) et la rondelle (n° 31) enfilées dans le côté gauche de l'arbre (n° 28), puis enlever la vis (n° 26), l'écrou (n° 6) et les deux rondelles enfilées dans le côté droit; faire attention à ne pas enlever les deux épaisseurs de 0.5 mm qui sont employés pour ne pas user les douilles des roues.

2. Les roues ont le moyeux décalé. Il faut donc les monter sur l'arbre (n° 28) en les enfilant du côté plus long (celui avec le trou); enfilez à gauche la rondelle (n° 31) et dans le trou approprié toujours sur l'arbre la goupille (n° 45), enfilez à droite la vis (n° 26) à travers le trou sur le moyeux de la roue et sur celui de l'arbre de transmission (n° 28). Sécuriser avec l'écrou (n° 6).
3. Deux plaques sont fixées au timon (n° 51), une à droite (n° 17) et une à gauche (n° 18). Fixer le haut du fer plat dans le trou sur le tuyau (n° 11) qui soutient la cuve (n° 2) en utilisant la vis appropriée (n° 15) et le côté inférieur (celui avec une série de trous) sur le timon (n° 51). Pour régler le timon (n° 51) il faut l'atteler à la plaque en choisissant le trou qui mieux s'adapte à votre tracteur pour que le distributeur travaille parallèlement au terrain.

## 2 - NORMES DE SECURITE

La sécurité est l'objectif principal que nous avons suivi dans l'étude et dans la réalisation de nos machines. Malheureusement, tous nos efforts peuvent être anéantis à cause d'un seul épisode d'imprudence de la part de l'opérateur.

La prévention contre les accidents est liée avec l'attention, la prudence et la formation professionnelle du personnel responsable de l'usage, du transport et de l'entretien des machines.

L'opérateur est responsable de lire, de comprendre et de suivre correctement toutes les instructions de sécurité contenues dans ce livret d'entretien et d'utilisation.

Consentir seulement au personnel formé d'utiliser le distributeur. Travailler avec des moyens des quels on ne connaît pas les caractéristiques techniques peut causer des erreurs, de la part de l'opérateur, avec des conséquences dangereuses pour la santé et l'intégrité des personnes.

Lire attentivement ce manuel et celui du tracteur avant d'utiliser le distributeur. En tous cas, (même si la machine est prêtée ou louée) le propriétaire de la machine est responsable de s'assurer que l'opérateur, avant de commencer son activité, lit et comprend ce manuel et soit initié à son utilisation.

### 2.01 - Préparation



1. Lire attentivement et comprendre ce livret d'entretien et d'utilisation ainsi que les messages pour la sécurité préventive.
2. Inspecter soigneusement le distributeur avant de commencer le travail pour s'assurer que des corps étrangers, par exemple, matériaux d'emballages, comme des câbles, des cordes et des feuillards métalliques, soient bien enlevés.
3. Utiliser toujours des vêtements et des accessoires pour la protection personnelle, par exemple, lunettes, gants, chaussures, etc., pendant l'emploi du distributeur d'engrais et aussi dans les opérations de montage, réglage, réparation et entretien.
4. Employer seulement les tracteurs fournis de roll-bar et de ceintures de sécurité.
5. Avant de commencer le travail, s'assurer que la superficie herbeuse soit privée de pierres, corps étrangers, branches, etc.
6. Travailler toujours dans des bonnes conditions de visibilité.
7. S'assurer que le distributeur a été proprement monté et réglé.
8. S'assurer que les protections de la machine et les autocollants de sécurité soient correctement montés et bien visibles.

## 2.02 - Demarrage et arrêt



1. S'assurer que personne ne soit aux alentours du distributeur d'engrais avant de commencer le travail.
2. S'assurer que le levier de vitesse du tracteur soit au point mort, avant de démarrer le moteur.
3. Se familiariser avec les procédures de démarrage et d'arrêt rapide du tracteur pour éventuellement faire face à des situations imprévues ou d'urgence.
4. Après avoir heurté un obstacle, arrêter le tracteur et chercher les dommages éventuels sur le tracteur et sur le distributeur d'engrais avant de redémarrer.

## 2.03 - Autocollants de sécurité

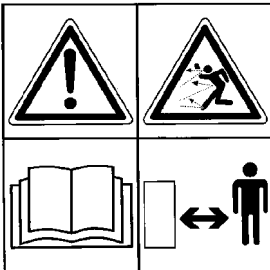


1. Lire et suivre rigoureusement toutes les opérations de sécurité et les instructions indiquées sur les autocollants appliqués sur la machine (**voir fig. 3**).
2. Avant de descendre du tracteur, s'assurer que le moteur soit arrêté, que le frein à main soit engagé, que la clef de contact soit enlevée du tableau de bord du tracteur surtout si celui-ci est laissé non gardé.
3. Garder les protections et les dispositifs de sécurité en place et en bon état.
4. Ne pas permettre à des personnes de se trouver aux alentours du distributeur d'engrais, quand celui-ci est en fonctionnement.
5. Ne pas transporter de passager sur la machine ou sur le tracteur.
6. Ne faire aucune opération de réglage, quand le moteur du tracteur est en fonctionnement et que les organes de la machine sont en mouvement.
7. Avant d'effectuer des réglages, s'assurer que le distributeur d'engrais soit posé de façon sûre et stable.

L'Usine est disposée à fournir gratuitement un set des autocollants concernant la sécurité, si les originaux appliqués à la machine ont été perdus ou se sont abîmés. Dans la demande faire toujours référence au formulaire de garantie, indiquant le numéro de série, ainsi que le modèle et l'année d'achat de la machine.

Fig. 3 - Autocollants de sécurité: à remplacer en cas de perte.

1. Lire attentivement le manuel.
2. Attention, possible projection d'objets.
3. S'éloigner, ne pas huiler ou nettoyer les engrenages quand ils tournent.



1                      2                      3

**VIETATO AVVICINARSI, OLIARE E PULIRE I MECCANISMI DURANTE IL MOTO.**

**KEEP AWAY AND DO NOT OIL NOR CLEAN GEARS WHILE MOVING.**

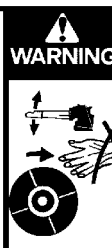
**DÉFENSE D'APPROCHER, LUBRIFIER ET NETTOYER LES MECANISMES EN OPERATION.**

**ES IST STRIKT VERBODEN BEIM BETRIEB SICH ZU NÄHERN UND GETRIEBE ZU ÖLEN ODER REINIGEN.**

**منوع الاقتراب من الاجهزة الميكانيكية او تنقيتها أو تنظيفها أثناء امتغالها**

**PROHIBIDO APROXIMARSE, LUBRIFICAR O LIMPIAR LOS MECANISMOS EN MOVIMIENTO**

**WARNING**

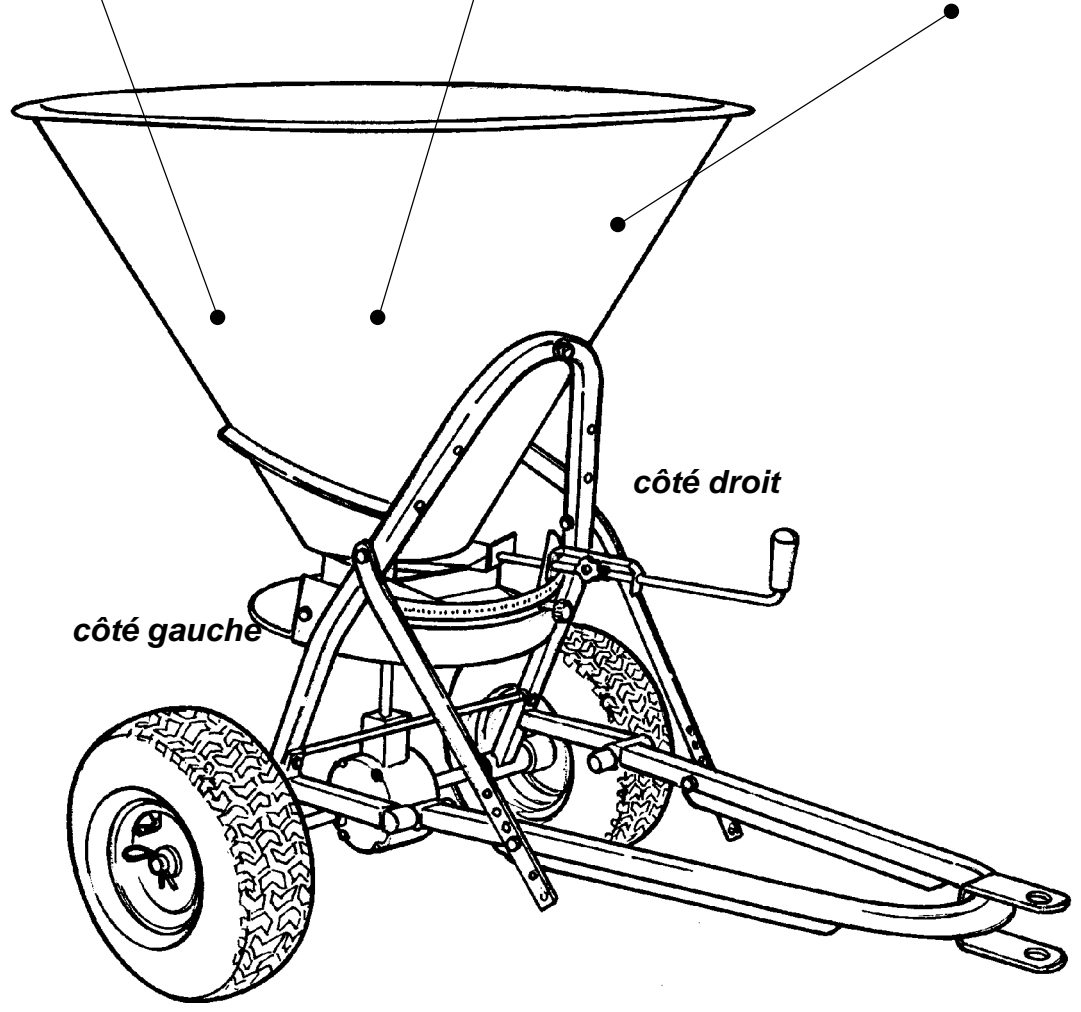


ES. LETTURA GRAFICO - DIAGRAM READING. EXAMPLE

Velocità Traino = 3 Km/h - Speed Km/h  
 Posizione Asta = 5 - Lever opening position  
 Larghezza Spaglio = 6-4-2 mt gr/m² = 62-92-182

LARGHEZZA SPAGLIO		E		S	
gr/m²	gr/m²	gr/m²	gr/m²	gr/m²	gr/m²
135	202	405			
127	191	382			
120	180	360			
112	169	337			
105	157	315			
97	145	292			
90	135	270			
82	124	247			
75	112	225			
67	101	202			
60	90	180			
52	79	157			
45	67	135			
37	56	112			
30	45	90			
22	34	67			
15	22	45			
7,5	11	22			

POZIONE ASTA GRADUATA - LEVER OPENING POSITION



## 3 - UTILISATION ET FONCTIONNEMENT

Les distributeurs d'engrais traînés Baby-Hop ont une capacité de 50, 100 et 160 litres. Ils sont étudiés pour des micro-tracteurs ou d'autres équipements sans prise de force (ATV).

Idéal pour jardins, serres et terrains de sport il peut être utilisé comme épandeur de sel. Le disque rotatif est entraîné par les roues qui sont fixées sur un arbre de transmission passant à travers un boîtier étanche (avec engrenages trempés à induction) qui fait fonctionner le disque d'épandage.

Les Baby-Hop doivent être utilisés pour épandre des granulés d'engrais, du sable et des petits granulés de sel ou des semences pour gazons verts. Ils ne sont pas conçus pour être utilisés avec de l'engrais en poudre.

En option, est proposé un déflecteur (limitateur d'épandage) pour régler le cadencin, une trémie galvanisée (à la place de celle vernissée) et un siège seulement sur le modèle Baby-Hop 50 litres.

### 3.01 - Normes de sécurité



**PRUDENCE:** la recherche de la sécurité maximum a été le premier objectif que les concepteurs de nos machines se sont fixés au moment de leur dessin.

Toutefois, n'importe quels engagements donnés par notre Société pour la réalisation de produits toujours plus sûrs, peuvent être anéantis, lors même d'un seul épisode d'imprudance de la part de l'opérateur.

La prévention contre les accidents et la sécurité au travail doit représenter, pour autant, un engagement même de la part de celui qui utilise les machines et qui doit toujours agir avec une grande prudence en se conformant aux consignes de sécurité énoncées dans le présent manuel.



1. L'utilisation de la machine, même complète avec protections de sécurité, présente des dangers potentiels qui ne peuvent être prévenus par des solutions relatives au projet ou à leur production. Avant de commencer le travail, les opérateurs doivent lire et comprendre ce livret d'entretien et d'utilisation en prêtant une particulière attention aux normes de sécurité, avant de commencer le travail.
2. Ne pas travailler avec le tracteur et le distributeur d'engrais quand vous êtes fatigués, malades ou sous usage de médicaments.
3. Ne pas permettre à des personnes de se trouver à proximité de la machine en fonctionnement. Ne pas permettre l'emploi du distributeur d'engrais par du personnel non initié à son utilisation.

- 4.6 Une étude statistique nous montre que les accidents se produisent le plus souvent avec des machines prêtées ou louées à quelqu'un qui n'a pas lu le manuel d'utilisation et qui n'a pas l'habitude de travailler avec un distributeur d'engrais.
5. Avant de descendre du tracteur: mettre le frein à main, éteindre le moteur et enlever la clef de contact du tableau de bord du tracteur. Ne jamais laisser sans garde le tracteur et le distributeur d'engrais avec la clef de contact introduite sur le tableau.
6. Ne jamais mettre les mains ou les pieds dans la cuve quand le tracteur tourne, ou avant que toutes les pièces en mouvement soient arrêtées.
7. Ne jamais permettre à des passagers de monter sur le distributeur ou sur le tracteur. Il n'y a pas de endroits sûrs pour les passagers.
8. Ne pas commencer le travail si des personnes ou des animaux se trouvent près de la machine.
9. Avant de faire marche arrière, bien regarder derrière.
10. Avant de commencer le travail, s'assurer que toutes les protections soient bien installées et fixées à la machine.
11. Tenir éloignés de la machine, mains, pieds et vêtements quand les organes rotatifs du distributeur sont en mouvement.
12. Ne jamais travailler sous des arbres qui ont des branches basses. L'opérateur pourrait tomber après avoir heurté contre celles-ci et être ensuite renversé par le distributeur.
13. Les parties mécaniques de cette machine ont été conçues et testées pour opérer dans des conditions difficiles. Toutefois, même celles-ci peuvent se casser en cas de choc contre des pierres, des roches, des métaux, des racines, etc. Après l'impact contre un de ces obstacles, il peut se révéler que des composants de la machine se cassent et soient donc lancés à grande distance et avec force. Pour réduire les éventuels dégâts qui peuvent être causés, éviter que les lames entrent en contact avec ces objets.
14. Si vous heurtez accidentellement un obstacle, arrêter le moteur et contrôler la machine afin de vérifier les éventuels dégâts avant de reprendre le travail.
15. S'assurer que sur le terrain il n'y ait pas de trou, de rochers, de racines ou d'autres dangers cachés.
16. Soyez extrêmement prudent et avancez doucement quand vous devez opérer dans une zone de collines, sur des terrains difficiles ou à proximité de fossés et de garde-fous. Soyez prudent sur des tournants trop étroits.
17. Réduire la vitesse d'avancement descente et sur les tournants étroits pour baisser le risque de perte de contrôle et de renversement. En travaillant en descente faire attention à ne pas démarrer ou freiner brusquement. Eviter de travailler sur des pentes trop raides. Attention à ne pas dépasser la pente latérale du 10-11%. Il y a danger de renversement.
18. Contrôler la machine à des intervalles périodiques<sup>2</sup>. S'assurer que la boulonnerie soit bien serrée. Contrôler que sur la machine il n'y ait pas des composants cassés ou usés.
19. Eviter de travailler à côté des fossés et des mares d'eau.

---

<sup>2</sup> Voir chapitre 4 - Entretien.

20. Dans le cas de vallées, nous vous conseillons de travailler en montant ou en descendant en évitant d'affronter transversalement les pentes.
21. Les dispositifs de contrôle (câbles, cordons, tringles, tuyaux flexibles, etc.) doivent être positionnés pour éviter les manoeuvres qui pourraient créer des accidents ou des dégâts.
22. Avant de mettre le engrais dans la cuve, lire avec attention les instructions sur le sac, concernant les précautions à prendre en cas de toxicité ou de corrosivité du produit.

### 3.02 - Préparation

**Note pour le revendeur:** le contrôle préliminaire du montage et du graissage de la machine est effectué par le revendeur. Il doit s'assurer que la machine est en parfaite condition et qu'elle soit prête à l'utilisation. En outre, il doit s'assurer que le client soit informé des mesures de sécurité et soit au courant de la bonne utilisation de la machine. Il doit pour finir dresser la liste de contrôle avant livraison<sup>3</sup>.



**ATTENTION:** si l'emballage est fixé à la machine par l'intermédiaire d'un feuillard métallique, il faut veiller à l'enlever avec une attention maximum parce qu'il est souvent tranchant et peut causer des blessures.

### 3.03 - Contrôles avant de commencer le travail

**IMPORTANT:** avant de commencer le travail, contrôler:

1. Que soient enlevés corps étrangers tels que cordes, branches, herbe, etc.
2. Que toute la visserie est correctement serrée<sup>4</sup>.
3. Que toutes les protections de sécurité soient à leur place et bien fixées.
4. Qu'à côté de la machine, il n'y ait personne, en particulier enfants ou animaux domestiques.



**DANGER:** mettre le frein à main, arrêter le moteur et enlever la clef de contact avant d'effectuer des réglages ou des réparations.

---

<sup>3</sup> Voir chapitre 7 - Liste de contrôle.

<sup>4</sup> Voir tableau 1, page 17.

### 3.04 - Attelage au tracteur



**ATTENTION:** toujours s'assurer que la pression des pneus du tracteur est correcte. Il est important de suivre rigoureusement les conseils indiqués dans le manuel d'utilisation et d'entretien du tracteur.



**DANGER:** une stabilité insuffisante de l'ensemble machine-tracteur peut générer des conditions de sérieux dangers pour l'opérateur en pouvant favoriser le renversement de l'ensemble machine-tracteur.

**Pour atteler le distributeur d'engrais au tracteur, il faut:**

1. glisser l'attache de la barre du tracteur dans le timon (voir n° 51, fig. 2) du distributeur d'engrais. Sécuriser la plaque du distributeur d'engrais à la barre d'attelage du tracteur avec l'axe.
2. Régler le timon du distributeur pour que le disque de distribution (voir n° 46, fig. 2) soit horizontal au travail.

### 3.05 - Commencer le travail

Avant de commencer le travail, faire ce qui suit:

1. s'assurer qu'il n'y a pas d'obstruction.
2. Faire tourner la machine à vide un court instant pour s'assurer que tout fonctionne correctement.
3. Ajuster les réglages pour épandre la quantité désirée et pour l'angle de distribution.
4. Enclencher la transmission à petite vitesse et passer la marche avant. Ne pas utiliser en marche arrière.

Avant l'utilisation, ne jamais oublier que **l'utilisateur est toujours responsable** des points suivants:

1. que la conduite de l'ensemble distributeur-tracteur soit toujours correcte et sûre.
2. Que les procédures de sécurité qui concernent aussi bien le distributeur que le tracteur soient apprises, dans les détails, et que soient correctement suivies.
3. Qu'il soit procédé à un entretien périodique et approprié ainsi qu'au graissage de la machine.
4. Que soit lu avec attention le présent manuel d'utilisation et d'entretien.
5. Que les autocollants mis sur le distributeur concernant la sécurité soient bien analysés et compris.
6. Que toutes les protections de sécurité soient à leur place et correctement fixées.
7. Que les pneumatiques soient gonflés à la bonne pression comme indiqué dans le manuel d'utilisation et d'entretien du constructeur du tracteur.

8. Que soit utilisé une tenue appropriée. Il est toujours fortement conseillé de se munir de gants et lunettes. Ne jamais être chaussé, en conduisant, de sandales ou savates. Ne jamais conduire pieds nus.
9. Que le travail soit exécuté uniquement en plein jour, en évitant la pluie, le coucher du soleil et la lumière artificielle.

### 3.06 - Technique de travail

La quantité de matière épandue par acre dépend des facteurs suivants:

1. vitesse d'avancement.
2. Poids et taille unitaire de la matière à épandre.
3. Largeur d'épandage.
4. Position du levier.

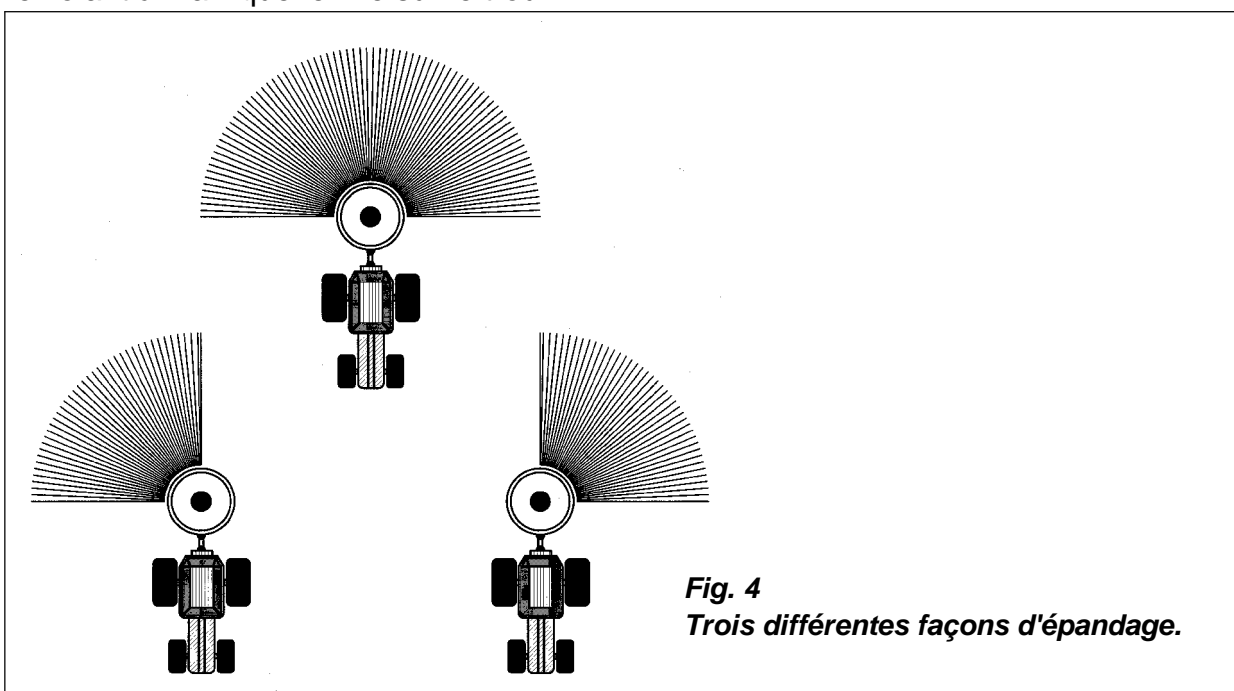
La vitesse d'avancement dépend des conditions du terrain. Seul un essai Vous permettra de trouver la vitesse d'avancement idéale pour des conditions de travail optimales.

#### Réglage d'épandage

Le distributeur d'engrais Baby-Hop est réglable de trois façons:

1. réglage du **gabarit d'épandage**.
2. Réglage de la **quantité de matière à épandre**.
3. Réglage de la **largeur d'épandage**.

Pour **régler le gabarit d'épandage**, faire glisser (à gauche ou à droite) le levier (n° 19, fig. 2) situé sous la cuve et passant à travers la protection en demi lune (n° 14, fig. 2) du disque. Pour déplacer le levier à droite ou à gauche il faut desserrer le boulon avec le volant à main que le fixe sur le trou.



Ceci modifie le gabarit d'épandage, si le levier est à la position 0 (au centre) l'épandage sera de 180°, si le levier est tout à droite l'épandage sera 90° à gauche, si le levier est tout à gauche l'épandage sera 90° à droite (**voir fig. 4**).

Pour régler la **quantité de matière à épandre** utiliser le même levier, mais au lieu de le tourner à droite ou à gauche il faut le tirer en avant ou en arrière pour augmenter ou diminuer l'ouverture de la cuve selon la quantité de matériel que l'on désire épandre. Pour cette régulation il faut employer l'échelle graduée située directement sur le levier. Sur cette-ci, fixée avec un volant, il y a une tige qui indique la position d'ouverture; si par exemple on désire ouvrir le trou de la cuve jusqu'à la position 6, il faut desserrer le volant fixe tige, fermer complètement le trou de la cuve, pousser le levier et positionner la tige jusqu'à la position 6; serrer donc le volant et puis pousser le levier jusqu'à la tige touche le dispositif d'arrêt.

**Pour régler la largeur d'épandage:** un déflecteur arrière (**n° 49, fig. 2**) est disponible pour les réglages additionnels. Déplacer le déflecteur vers le haut ou vers le bas pour changer la distance d'épandage. Plus bas est le déflecteur, plus petite est la largeur d'épandage; plus haut est le déflecteur, plus grande est la largeur d'épandage.

En utilisant le tableau 3<sup>5</sup> on établira la quantité indicative de matière distribuée (gr/m<sup>2</sup>) selon la largeur d'épandage (2 mètres et 4 mètres) et la position du levier de distribution. **Par exemple, avec le levier en position 5, à une vitesse d'avancement de 3 km/h et avec une largeur d'épandage de 2 mètres, la quantité de matière distribuée sera de 180 gr/m<sup>2</sup>.**



**PRUDENCE:** pour affronter des situations imprévues ou d'urgence, apprendre comment arrêter la machine et le tracteur en situation pressante.

### 3.07 - Travail en terrains accidentés



**ATTENTION:** le travail sur terrains accidentés et comportant des pentes irrégulières, requiert une prudence particulière afin d'éviter que le tracteur et le distributeur se renversent.

Observer la nature du terrain et établir un mode de travail sûr.

Dans le cas de petites vallées, nous vous conseillons de travailler en montant ou en descendant en évitant d'affronter transversalement les pentes et les petites vallées.

<sup>5</sup> Voir tableau 3, page 17.

Eviter les démarrages et arrêts brusques. Ralentir avant d'inverser le sens de marche, spécialement lors de travail sur des terrains non coupés. Eviter de travailler près des fossés et des mares d'eau.

## 4 - ENTRETIEN



**DANGER:** avant de commencer n'importe quelle opération de réglage ou d'entretien mettre le frein à main. Arrêter le moteur. Enlever la clef de contact. Utiliser toujours, pendant les opérations d'entretien, des gants et des lunettes. Ne jamais mettre les doigts dans les fentes de tôles afin d'éviter de possibles blessures aux mains.

### 4.01 - Normes de sécurité



1. Le acheteur est responsable de l'entretien périodique de la machine.
2. Garder l'endroit destiné à atelier pour les réparations et l'entretien, nettoyé et ordonné.
3. S'assurer que cet endroit soit bien aéré et qu'il puisse s'ouvrir à l'extérieur pour disperser les éventuels gaz d'échappement dans le cas qu'il soit nécessaire d'allumer le moteur du tracteur.
4. Neffectuer aucune opération de réparation ou de réglage avec le moteur du tracteur en fonctionnement. Avant de commencer n'importe quelle opération d'entretien ou de réparation, arrêter le moteur, mettre le frein à main, enlever la clef de contact.
5. S'assurer que tous les organes en mouvement soient arrêtés avant d'effectuer l'entretien de la machine.
6. Fixer le distributeur d'engrais dans une façon sûre et stable avant de commencer les opérations d'entretien.
7. Pendant les opérations d'entretien de la machine utiliser toujours des vêtements et des accessoires pour la protection personnelle, par exemple, lunettes, gants, chaussures, etc.
8. Contrôler périodiquement le degré de serrage des boulons<sup>6</sup>.
9. Ne pas essayer de monter un pneu sans les outils nécessaires et une bonne expérience pour faire ce travail.
10. L'entretien des pneus peut être dangereux et il faut le laisser faire au personnel qualifié.
11. Une fois terminées les opérations d'entretien et de réparation s'assurer que toutes les protections soient correctement remontées.
12. Ranger les outils et l'équipement utilisés.
13. Si l faut remplacer des boulons à tête hexagonale, s'assurer d'utiliser des vis et des écrous avec charge de rupture non inférieure à celle d'origine.

<sup>6</sup> Voir tableau 1, page 17.

14. Utiliser seulement des pièces de rechange et des accessoires d'origine. La garantie tombe, et pour autant la usine décline toute responsabilité pour des dégâts dérivant de l'observation de cette norme.
15. Ne apporter aucune modification non autorisée à la machine. N'importe quelle modification peut altérer les conditions de sécurité de la machine et sa durée de vie. Si la machine a été modifiée, la garantie tombe et la usine décline toute responsabilité pour les éventuels dégâts ou lésions provoqués.

## 4.02 - Contrôles périodiques

### Avant de commencer à travailler:

1. appliquer un mélange de naphte et huile sur le distributeur spécialement dans les parties cachées et les coins sans oublier que il faut faire cet opération dans un endroit aéré ou en plein air.
2. Avec un pinceau ou un graisseur appliquer une couche épaisse de graisse à toutes les pièces qui bougent.

### Après chaque utilisation:

1. laver la machine sans utiliser une pression excessive, spécialement sur les pièces qui bougent. Il est particulièrement important de laver la machine après avoir utilisé du sel ou de l'engrais.
2. Bien sécher la machine.
3. Appliquer un mélange de naphte et huile sur le distributeur dans un endroit aéré ou en plein air.
4. Graisser les pièces qui bougent avec un pinceau ou un graisseur.

### Après la saison d'utilisation:

1. Bien laver et sécher le distributeur d'engrais.
2. Inspecter les différentes pièces du distributeur et changer celles usées ou abîmées. Si de la matière corrosive a attaqué le métal sous la peinture, nettoyer la surface avec une brosse métallique et faire une retouche avec de l'apprêt puis de la peinture.
3. Resserrer la boulonnerie. Appliquer un mélange de naphte et huile sur le distributeur. Graisser toutes les pièces qui bougent.
4. Couvrir le distributeur d'engrais avec une bâche et le mettre dans un endroit couvert de façon à l'avoir en parfait état à la reprise du travail.

**NOTE: le boîtier multiplicateur a été rempli de graisse SAE 90 en usine pendant le montage. La graisse ne doit jamais être remplacée sauf si une intervention prévoit l'ouverture du boîtier.**

## 4.03 - Transport



**ATTENTION: toutes les opérations de transport de la machine attelée au tracteur doivent se effectuer en respectant les normes de loi.**

Choisir une vitesse d'avancement prudente et appropriée au transport particulier. Réduire la vitesse quand vous devez négocier des courbes et prévoir les éventuels chocs de la machine contre des obstacles arrêtés ou en mouvement.

**TABLEAU 1 - VALEURS APPROXIMATIVES DE SERRAGE DES BOULONS**

Diamètre	Classe 8.8		Classe 10.9	
	N.m	lb.ft	N.m	lb.ft
M 8	25	18	35	26
M 10	50	37	70	52
M 12	90	66	125	92
M 14	140	103	200	148
M 16	215	155	305	225
M 18	295	217	420	309
M 20	420	302	590	438

Quand les écrous et les rondelles sont usées, augmenter les valeurs de 5%.

**TABLEAU 2 - BABY HOP - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

Série Baby-Hop				
Modèle	Capacité de la cuve Litres	Poids transportable kg	Poids kg	Hauteur monté cm
Baby-Hop 50	42	55	30	80
Baby-Hop 100	105	135	34	97
Baby-Hop 160	150	180	38	111

**Options:** le déflecteur (n° 49, fig. 2) est conçu pour réduire la largeur d'épandage, donc le Baby-Hop peut être utilisé pour épandre du sel sur les trottoirs, etc. Le siège (n° 1, fig. 2) seulement pour le Baby-Hop 50 est pour l'utilisation de motoculteurs.

**TABLEAU 3 - QUANTITÉ DE MATIÈRE ÉPANDUE (gr/m<sup>2</sup>)**

Position du levier	Largeur d'épandage 2 mètres		Largeur d'épandage 4 mètres	
	3 km/h	6 km/h	3 km/h	6 km/h
1	31,2	17,4	15,4	8,8
2	62,4	31,2	30,8	16,5
3	94,6	49,6	47,2	24,2
4	137,6	69,3	67	36,2
5	180	90	92	45
6	229,6	109,7	113,1	56
7	274,6	135	137	67
8	324,2	161,6	160,3	81,2
9	373,8	186,9	185,5	92
10	-	211,2	-	105,4

## 5 - PROCEDURES DE REPARATION



**PRUDENCE:** ces opérations doivent être effectuées par du personnel spécialisé auprès de nos centres d'assistance technique. Nous déconseillons des réparations faites par des personnes non formées.

Si des fissures et des éraflures se sont produites sur la machine:

1. Les brosser à la brosse métallique et faire des retouches avec la poutre.
2. Entreposer la machine sur des planches de bois.

### 5.01 - Pièces de rechange recommandées

Nous conseillons d'avoir à disposition les pièces de rechange suivantes:

Description	Quantité
Disque de distribution	1
Douille en nylon fileté du pivot	1
Douille en nylon	2

## 6 - PROBLEMES ET SOLUTIONS



**ATTENTION:** éteindre le moteur du tracteur et assurez-vous qu'aucun organe de la machine soit en fonctionnement avant de toucher ou réparer la machine.

PROBLEMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Epandage non uniforme.	Levier d'ouverture mal positionné.	Régler le levier à la bonne position (voir paragraphe 3.06 - Opération technique).
Le disque de distribution ne tourne pas.	Boulon de roue coupé.	Remplacer le boulon.
	Goupille de blocage de disque sur l'arbre coupée.	Remplacer la goupille.
	Bague ou pignon de boîtier cassé.	Remplacer la bague ou le pignon de boîtier.
Endroit de distribution du produit inférieur à celui permis par la machine.	Vitesse d'avancement trop faible. Cuve inclinée.	Augmenter la vitesse. Contrôler la position de la machine: elle doit être horizontale ou légèrement inclinée vers l'avant.

## 7 - LISTE DE CONTROLE

**Inspecter attentivement la machine après l'assemblage et contrôler son parfait fonctionnement; vérifier toujours les points suivantes et, si nécessaire, suivre les réglages exacts.**

- Niveau d'huile dans le boîtier de pignons.
- Protection et garde-fou correctement assemblés.
- Points de graissage graissés.
- Tous les boulons correctement vissés.
- Tous les autocollants mis sur la machine (**voir fig. 3**).
- Les lames correctement installées et vissées.
- Vérifier la machine en mouvement et contrôler l'éventuelle présence de vibrations ou bruits.
- Contrôler la présence de ce manuel d'utilisation et de entretien, lors de la livraison.

**Regarder le manuel d'utilisation et de entretien avec le client. Expliquer les points suivants:**

- Garantie.
- Opérations de sécurité et service.
- Bonne installation et utilisation de la machine.
- Entretien, graissage et contrôles périodiques.
- Problèmes et solutions possibles.
- Bon fonctionnement de la machine et sa mise en repos après le travail.
- Pièces de rechange et assistance.
- Vérifier que le client remplit proprement et envoie le formulaire de garantie.
- Remettre au client le manuel d'utilisation et de entretien et conseillez lui de lire attentivement.

**La garantie n'est pas valable quand le formulaire de garantie est incomplet ou n'a pas été expédié à l'usine avec la facture de vente.**

Modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

Date de livraison \_\_\_\_\_

Signature du revendeur \_\_\_\_\_

## 8 - GARANTIE

L'usine garantit les machines produites pour tous défauts de matériels ou de constructions. Les machines sont garanties, de la date de facture de vente, pour les périodes suivantes:

1. **24 mois** pour les utilisateurs privés.
2. **12 mois** pour les activités commerciales et les utilisateurs en sous-traitance.
3. **30 jours** pour les entreprises qui louent ou prêtent l'équipement.

**La garantie est valable seulement si la carte de ~~de~~ ~~en~~ ~~re~~ ~~g~~ ~~i~~ ~~s~~ ~~t~~ ~~r~~ ~~e~~ ~~n~~ ~~d~~ ~~r~~ ~~e~~ ~~g~~ ~~i~~ ~~s~~ ~~t~~ ~~r~~ ~~e~~ ~~m~~ ~~e~~ ~~n~~ ~~t~~ ~~jointe~~, a été retournée correctement remplie au producteur durant les 14 jours qui suivent la date de livraison avec la facture de ~~de~~ ~~en~~ ~~re~~ ~~g~~ ~~i~~ ~~s~~ ~~t~~ ~~r~~ ~~e~~ ~~m~~ ~~e~~ ~~n~~ ~~t~~ ~~achat~~.**

**La garantie n'est pas appliquée, si la machine n'a pas été entièrement payée.**

Ces dispositions, parties intégrantes de la garantie offerte par le Constructeur, excluent tout autre forme de responsabilité de la part du producteur.

L'acheteur ne peut soulever de droits de garantie envers le producteur, relative et contractée par inadvertance ou responsabilité civile, dérivés de n'importe quel événement. La garantie prévoit le remplacement ou la réparations des parties reconnues défectueuses par nous.

Les frais de remplacement des lubrifiants, frais de transport et éventuels droits douaniers et T.V.A., sont dans tous les cas à la charge de l'acheteur. **Le remplacement ou la réparation des parties en garantie ne prolonge pas le terme de celle-ci.** En cas de vente de la machine, la garantie tombe et ne peut être transférée au nouveau propriétaire.

**Ne sont, en aucun cas, couverts par la garantie les points particuliers tels que: arbres à cardan avec leur dispositif de sécurité (limiteur à boulon de traction, boulons de traction, friction), roues, outils et autres matériaux sujets à usure.**

En aucun cas, la responsabilité du producteur ne pourra être supérieure au prix de ~~de~~ ~~en~~ ~~re~~ ~~g~~ ~~i~~ ~~s~~ ~~t~~ ~~r~~ ~~e~~ ~~m~~ ~~e~~ ~~n~~ ~~t~~ ~~achat~~ de la machine. L'acheteur accepte à ne pas avoir droit à quel autre dédommagement de la part du producteur (inclus, mais non limités les éventuels dégâts ou incidents qui pourront être vérifiés comme perte de profits, perte de vente, dommages à des personnes ou objets ou alors de ~~de~~ ~~en~~ ~~re~~ ~~g~~ ~~i~~ ~~s~~ ~~t~~ ~~r~~ ~~e~~ ~~m~~ ~~e~~ ~~n~~ ~~t~~ autres incidents ou pertes qui en résultent).

Si durant la période de garantie un produit à cause de défaut de travail ou de matériels défectueux, ne serait plus apte à son usage, l'acheteur s'engage à communiquer immédiatement le défaut au producteur. Le producteur à la faculté de décider l'opportunité de changer les pièces, réparer ou reprendre la machine.

Sans notre autorisation écrite ou préalable nous n'acceptons aucun retour.

L'usine n'assure pas les coûts relatifs aux travaux de réparations ou pour les pièces endommagées substituées durant la période de la garantie.

La garantie est valable, seulement, si la machine a été utilisée de façon correcte et conforme aux instructions reportées sur le manuel.

La garantie tombe, et pour autant l'usine décline toute responsabilité quand des pièces d'origine de la machine ont subi des transformations ou ont subi des réparations dans

des établissements autres que ceux autorisés par nous, quand les pièces d'origine sont changées par des pièces de fabrication diverses.

De même, l'Usine décline toute responsabilité pour des dégâts directs ou indirects dérivant de l'emploi incorrect de la machine.

**L'Usine se réserve le droit de modifier ou d'apporter les innovations à ses propres produits, sans avoir l'obligation de modifier ou innover la machine ou les pièces déjà vendues.**

**Litige: seul le Tribunal de Vérone est compétent pour traiter les litiges.**

**Déclaration CE de Conformité**

aux sens de la directive CEE 2006/42/CE  
et successives modifications

La Société

**ROTOMECC spa**  
**Via Molino di Sopra, 56**  
**37054 Nogara (Verona), Italie**

Déclare que le produit:

**Distributeur d'engrais traîné**  
**Baby-Hop 50, 100 et 160**

est conforme aux "Qualités Essentielles de Sécurité et de Protection de la Santé" suivant les Directives 2006/42/CE et ses successives modifications.

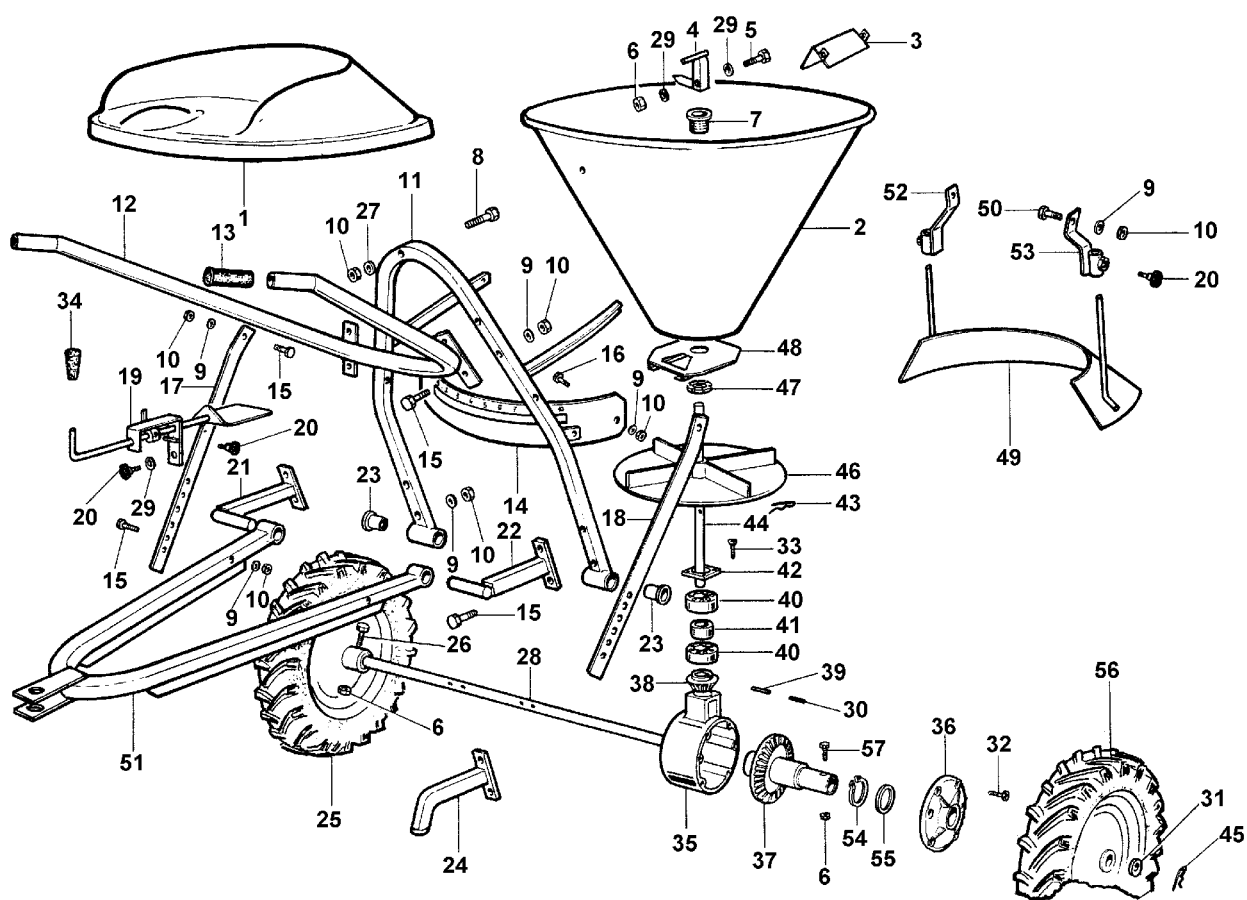
Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé, il a été tenu compte des normes et des spécifications techniques suivantes: ISO 4254-1.

**Pio G. Figna**  
**Directeur Général**

Nogara, le \_\_\_\_\_

# 9 - PIECES DETACHEES

Baby-Hop 50, 100 & 160



N.	COD.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	N.
1	501-616B	Sedile per tramoggia 50lt	Seat for hopper 50 lt	Siège trémie 50 lt	Trichtersitz 50 lt	1
2	501-617B	Tramoggia 50 lt	Hopper for 50 lt	Trémie 50 lt	Trichter 50 lt	1
	501-618B	Tramoggia 100 lt	Hopper for 100 lt	Trémie 100 lt	Trichter 100 lt	1
	501-882B	Tramoggia 160 lt	Hopper for 160 lt	Trémie 160 lt	Trichter 160 lt	1
3	501-658B	Protezione agitatore	Stirrer guard	Protection	Rührerschutzabdeckung	1
4	501-619B	Agitatore	Stirrer	Agitateur	Rührer	1
5	501-620B	Vite TE D.6x30	Bolt TE D.6x30	Vis D.6x30	Schraube D.6x30	1
6	005 0165	Dado D.6 autobloccante	Locking nut D.6	Ecrou autobloquant D.6	Mutter D.6	3
7	502-028B	Boccola filettata	Threaded bushing	Douille	Gewindebüchse	1
8	501-623B	Vite TT D.8x40	Carriage bolt TT D.8x40	Vis TT D.8x40	Schraube TT D.8x40	1
9	001 5230	Rondella piana D.8	Flat washer D.8	Rondelle plate D.8	Flache Scheibe D.8	12
10	000 1806	Dado D.8	Nut D.8	Ecrou D.8	Mutter D.8	13
11	501-624B	Telaio 50 lt - 100 lt	Frame 50 lt - 100 lt	Châssis 50 lt - 100 lt	Rahmen 50lt - 100lt	1
	503-883B	Telaio 160 lt	Frame 160 lt	Châssis 160 lt	Rahmen 160 lt	1
12	010 3121	Stegola per uso manuale	Handle for manual control	Guidon manuel	Sterz für Handbedienung	1
13	010 3122	Manopola per stegola	Handle hand grip	Poignée pour guidon	Handgriffe	2
14	501-625B	Protezione	Guard	Protection	Schutz	1
15	501-626B	Vite TE D.8x40	Bolt TE D.8x40	Vis D.8x40	Schraube D.8x40	8
16	004 6454	Vite TE D.8x16	Bolt TE D.8x16	Vis D.8x16	Schraube D.8x16	2
17	501-628B	Asta destra per registro timone	Right hitch adjustment	Tige droit	Rechte Stange zur Deichseleinstellung	1
18	502-629B	Asta sinistra per registro timone	Left hitch adjustment	Tige gauche	Linke Stange zur Deichseleinstellung	1
19	501-630B	Gruppo registro portina	Flow control assembly	Groupe de réglage	Türeinsteilaggregat	1
20	501-631B	Volantino D.6x15	Adjustment knob D.6x15	Volant à main D.6x15	Stellrad D.6x15	2
21	501-632B	Attacco timone destra	Right hitch connection	Attache droit	Rechte Deichselankupplung	1
22	501-633B	Attacco timone sinistra	Left hitch connection	Attache gauche	Linke Deichselankupplung	1
23	502-029B	Boccola nylon D.21	Nylon bushing D.21	Douille en nylon D.21	Büchse D.21	2
24	010 3123	Piede appoggio	Bearing pad	Pied de soutien	Auflagefuß	2
25	501-999B	Ruota pneumatica 13"x6"	Air tire 13"x6"	Roue pneumatique 13"x6"	Luftreifen 13"x6"	1
	503-884B	Ruota pneumatica 16"x8"	Air tire 16"x8"	Roue pneumatique 16"x8"	Luftreifen 16"x8"	1
26	502-031B	Vite TE D.6x50	Bolt TE D.6x50	Vis D.6x50	Schraube D.6x50	1
27	003-6228	Rondella piana D.8x24	Flat washer D.8x24	Rondelle plate D.8x24	Flache Scheibe D.8x24	1
28	502-032B	Assale 50 lt - 100 lt	Axle	Assieu 50 lt - 100 lt	Achse 50 lt - 100 lt	1
	502-682B	Assale 160 lt	Axle 160 lt	Assieu 160 lt	Achse 160 lt	1
29	005 0166	Rondella piana D.6	Flat washer D.6	Rondelle plate D.6	Flache Scheibe D.6	3
30	502-034B	Spina elastica D.3x20	Roll pin D.3x20	Goupille élastique D.3x20	Spannstift D.3x20	1
31	004 6555	Rondella piana D.20	Flat washer D.20	Rondelle plate D.20	Flache Scheibe D.20	2
32	502-035B	Vite NTC 3,9x22	Self tapping screw NTC 3,9x22	Vis NTC 3,9x22	Schraube NTC 3,9x22	6
33	502-036B	Vite NTC 3,9x16	Self tapping screw NTC 3,9x16	Vis NTC 3,9x16	Schraube NTC 3,9x16	4
34	501-639B	Pomello registro portina	Adjustment knob	Pommeau de réglage	Türeinsteilgriff	1
35	502-037B	Corpo scatola	Gearbox housing	Boîte	Gehäusegruppe	1

N.	COD.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	N.
36	502-038B	Coperchio grande scatola	Gearbox cover	Couvercle boîte	Abdeckung des großen Gehäuses	1
37	502-039B	Corona	Bevel gear	Couronne	Tellerad	1
38	502-040B	Pignone	Pinion gear	Pignon	Kegelrad	1
39	501-644B	Spina elastica D.5x20	Roll pin D.5x20	Goupille élastique D.5x20	Spannstift D.5x20	1
40	501-645B	Cuscinetto 6202	Bearing 6202	Roulement 6202	Lager 6202	2
41	502-041B	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	1
42	502-042B	Coperchio collare scatola	Gearbox top cover	Couvercle boîte	Abdeckung am Gehäuse ring	1
43	501-657B	Copiglia a molla D.5	Cotter pin D.5	Goupille ressort D.5	Federsplint D.5	1
44	502-043B	Albero uscita	Outgoing shaft	Arbre	Abtriebswelle	1
45	009 1507	Copiglia a molla D.4	Cotter pin D.4	Goupille ressort D.4	Federsplint D.4	2
46	502-044B	Disco spanditore	Spreader disc	Disque de distribution	Streuscheibe	1
47	501-651B	Dado D.30 BPF	Nut D.30 BPF	Ecrou D.30 BPF	Mutter D.30 BPF	1
48	501-652B	Portina mobile	Mobile shutter	Plaque de réglage	Bewegliche Tür	1
49	501-653B	Deflettore per regolazione	Deflector shield	Défecteur pour le réglage	Umlenblech zur Einstellung	1
50	501-663B	Vite TT D.8x25	Carriage bolt TT D.8x25	Vis TT D.8x25	Schraube D.8x25	2
51	501-655B	Timone per traino	Towing hitch	Timon	Zugdeichsel	1
52	502-045B	Attacco deflettore destro	Right deflector connection	Attelage déflecteur droit	Rechte Umlenblechankupplung	1
53	502-046B	Attacco deflettore sinistro	Left deflector connection	Attelage déflecteur gauche	Linke Umlenblechankupplung	1
54	001 0122	Seeger esterno D.30	Outer snap ring D.30	Circlip externe D.30	Außenseegerring D.30	1
55	502-048B	Spessore D.30x0,5	Shim D.30x0,5	Entretoise D.30x0,5	Distanzstück D.30x0,5	1
56	501-999B	Ruota pneumatica 13"x6"	Air tire 13"x6"	Roue pneumatique 13"x6"	Luftreifen 13"x6"	1
	503-884B	Ruota pneumatica 16"x8"	Air tire 16"x8"	Roue pneumatique 16"x8"	Luftreifen 16"x8"	
57	005 2418	Vite TE D.6x40	Bolt TE D.6x40	Vis D.6x40	Schraube D.6x40	1
	502-051B	Scatola ingranaggi completa	Complete gearbox	Boîtier	Gehäusegruppe	1

# FORMULAIRE DE GARANTIE

**ROTOMECC spa**

**Via Molino di Sopra, 56**

**37054 Nogara (VR), Italy**

**+39-0442-510038**

**Tel.: +39-0442-510400 - Fax:**

Révendeur	Client
Rue	Rue
Ville Code Postal	Ville Code Postal
Date de vente Facture n°	Téléphone
Modèle n° Série n°	Fax
<p><b>LISTE DE CONTROLE PRE-VENTE</b></p> <p><input type="checkbox"/> Niveau d'huile réducteur.</p> <p><input type="checkbox"/> Points de graissage graissés.</p> <p><input type="checkbox"/> Protections et garde-fous correctement assemblés.</p> <p><input type="checkbox"/> Tous les boulons correctement vissés.</p> <p><input type="checkbox"/> Outils correctement installés et vissés.</p> <p><input type="checkbox"/> Accouplement au tracteur: OUI/NON.</p> <p><input type="checkbox"/> Réglage sur le terrain: OUI/NON.</p> <p><input type="checkbox"/> Essai en mouvement: OUI/NON.</p> <p><input type="checkbox"/> Autocollants sur la machine.</p> <p><input type="checkbox"/> Manuel d'entretien et d'utilisation.</p> <p>La machine a été préparée pour la livraison suivant la liste de contrôle pré-vente indiquée par le constructeur.</p> <p>Le client a été averti des dangers et des normes de sécurité à observer dans l'usage de la machine.</p> <p>En outre il a été proprement informé de l'utilisation et de l'entretien et conditions de garantie.</p> <p>Contrôle _____</p> <p>Date _____</p>	<p><b>MARQUE DU TRACTEUR</b> _____</p> <p><b>MODELE</b> _____; <b>CV</b> _____</p> <p>La machine est utilisée le plus souvent pour l'entretien des jardins, serres, terrains sportifs et de golf, parcs, autre: _____</p> <p>Indiquer approximativement le nombre d'hectares travaillés annuellement: _____</p> <p>Je soussigné que:</p> <p>J'ai reçu et accepté la livraison de la machine décrite.</p> <p>La machine a été minutieusement contrôlée pour vérifier d'éventuels manques de pièces et a été réglée comme indiqué sur la liste de contrôle pré-vente.</p> <p>J'ai lu et compris la nature et le sens de la garantie et je suis conscient qu'il n'existe aucune autre forme de garantie, expresse ou implicite, si ce n'est pas celle indiquée par le constructeur. J'ai été informé sur l'usage et les procédures d'entretien et de lubrification de la machine.</p> <p>J'ai été informé et j'ai compris les explications, les limites et la possibilité de la machine comme indiqué et recommandé dans le présent manuel d'utilisation et d'entretien.</p> <p>Date _____</p>

Signature du revendeur _____	Signature du client _____
------------------------------	---------------------------

**Le présent formulaire doit être détaché, complété et renvoyé par lettre recommandée, dans les 14 jours au constructeur.**

**Expéditeur:**

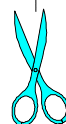
*Plier le long de la ligne*

---

**Affranchir**

**ROTOMECC spa**  
Via Molino di Sopra, 56  
37054 Nogara (VR)  
ITALIE

*Couper suivant le tracé*



## **Utiliser seulement des pièces détachées d'origine**

*Tous droits sur la présente publication sont réservés. Il est interdit toute reproduction partielle du texte sans avoir au préalable l'autorisation écrite de la part de ROTOMECC spa, Nogara, Italie. Les informations contenues dans ce livret d'entretien et d'utilisation sont fournies à titre indicatif et n'obligent pas la Société qui se réserve le droit de modifier ses produits pour des raisons techniques et commerciales. Les images ne montrent pas nécessairement le produit dans sa version standard.*

---

**ROTOMECC spa**

Via Molino di Sopra, 56

37054 Nogara (VR) - ITALY

Tel: +39.0442.510400 Fax: +39.0442.510038

[www.rotomecc.com](http://www.rotomecc.com)



